

Porównanie tłumaczeń I Kronik 18:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A kiedy Tou,* król Chamaru, usłyszał, że Dawid rozbił całą potęgę Hadadezera, króla Soby, ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Gdy Toi, król Chamaru, usłyszał, że Dawid rozbił całą potęgę Hadadezera, króla Soby,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A gdy usłyszał Tou, król Chamaru, że Dawid pobił całe wojsko Hadadezera, króla Soby;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A gdy usłyszał Tohy, król Emat, że poraził Dawid wszystko wojsko Hadarezera, króla Soby.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Co gdy usłyszał Tou, król Hemat, to jest że Dawid poraził wszystko wojsko Adarezera, króla Soba,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Gdy usłyszał Tou, król Chamaru, że Dawid rozbił całe wojsko Hadadezera, króla Soby,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Gdy zaś Tou, król Chamaru, dowiedział się, że Dawid zdruzgotał całą potęgę wojskową Hadadezera, króla Soby,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Gdy Tou, król Chamaru, usłyszał, że Dawid pokonał całe wojsko Hadadezera, króla Soby,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Kiedy król Chamaru, Tou, dowiedział się o zwycięstwie Dawida nad wojskiem Hadadezera, władcy Soby,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Gdy Tou, król Chamaru, dowiedział się, że Dawid rozbił całą siłę zbrojną Hadadezera, króla Coby,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І почув Тоа, цар Імата, що Давид побив всю силу Адраазара царя Суви,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A gdy Thoi, król Chamaru, usłyszał, że Dawid poraził całe wojsko Hadarezera, króla Coby,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Kiedy Tou, król Chamaru, usłyszał, że Dawid pobił całe wojsko Hadadezera, króla Coby,

¹⁾ Tou, תֹּעִי , w <x>100 8:9</x>: Toi, תֹּעִי .